Antecedentes generales
Se ubica en el estrecho de Magallanes, alrededor de 35 km al noreste de Punta Arenas, en las coordenadas 52º 51' Sur y 70º 34' Oeste. Creado en 1966, este Monumento Natural está conformado por las islas Marta (12 hectáreas) y Magdalena (85 hectáreas), ambas de escasa vegetación herbácea.

Fauna
Constituida principalmente por pingüinos de Magallanes (*Spheniscus magellanicus*) que nidifican en isla Magdalena, estimándose una colonia de aproximadamente 21.000 individuos .

Existen además otras especies de aves y mamíferos que se encuentran principalmente en isla Marta: cormorán, gaviota común y gaviota austral. También se observan mamíferos marinos como lobo común (*Otaria flavecens*) y lobo fino (*Arctocephalus australis*).

¿Cómo es el pingüino de Magallanes?
Posee el pico negro con borde grisáceo y un notorio borde circular blanco, que nace en la frente y se junta en la garganta. Su cabeza, collar y partes superiores son de color negro.

De frente se observan dos bordes pectorales negros. El resto de sus partes inferiores son blancas, con una línea negra que corre paralela al negro del dorso.

Los machos son de mayor tamaño que las hembras y pesan aproximadamente 4.500 y 3.750 gamos, respectivamente. Se alimentan de diferentes especies de peces, como por ejemplo anchovetas.

¿Cómo es su ciclo de reproducción?
Arriban a la colonia alrededor del mes de septiembre. La puesta de huevos ocurre en octubre, y tras 40 días de incubación, eclosionan en noviembre. La independencia de los polluelos sucede entre enero y febrero. Posteriormente, viene el período de muda de los adultos y su salida en abril hacia las aguas costeras del Atlántico y del Pacífico, donde se alimentan en alta mar y migran, hasta su retorno a la colonia en septiembre.

Nidifican en cuevas que cavan ellos mismos y generalmente ponen dos huevos.

¿Qué puedes hacer para ayudar a su conservación?
Evita molestarlos cuando visites sus colonias. Disfruta siendo un simple espectador o espectadora, no hagas ruidos fuertes o molestos, no interrumpas su paso cuando se desplazan al mar.

Uso público
Esta Unidad puede ser visitada entre octubre y marzo, a través de embarcaciones turísticas que zarpan desde Punta Arenas con un tiempo de navegación de 5 horas ida y vuelta, considerando una hora de permanencia en la isla. Este tiempo es suficiente para recorrer el circuito de 1.400 m que se interna en la colonia de pingüinos de isla Magdalena.

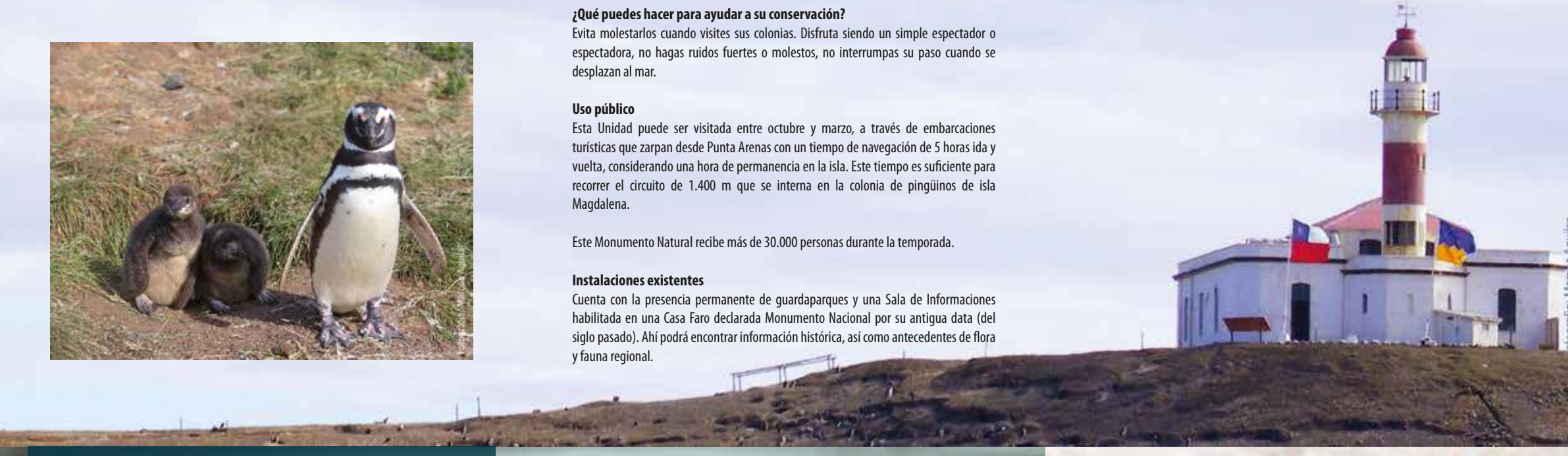
Este Monumento Natural recibe más de 30.000 personas durante la temporada.

Instalaciones existentes
Cuenta con la presencia permanente de guardaparques y una Sala de Informaciones habilitada en una Casa Faro declarada Monumento Nacional por su antigua data (del siglo pasado). Ahí podrá encontrar información histórica, así como antecedentes de flora y fauna regional.

Algo de su historia*
Las islas Marta y Magdalena (junto a Isabel y Contramaestre) son las más orientales del estrecho de Magallanes. Esta condición las transformaba en el límite este de los canoeros Kawésqar, que habitaban este territorio hace miles de años. Eran un lugar privilegiado por la abundancia y diversidad de su fauna.

Estos antiguos navegantes posibilitaron la comunicación entre los grupos de cazadores terrestres del continente y de Tierra del Fuego -que no navegaban-, a través de este puente de islas. Diversos sitios arqueológicos así lo demuestran.
A partir de 1520, las islas fueron utilizadas por los exploradores europeos para abastecerse de grandes cantidades de huevos y/o carne, para proseguir sus viajes por el mundo.

** Información proporcionada por Alfredo Prieto*



"Normativa del Monumento Natural Los Pingüinos"
Los Pinguinos Natural Monument Regulations

Las actividades no podrán implicar, de ninguna forma:
The activities, in any ways, must not include:

• Destruir o dañar los recursos naturales o causar deterioro en los nidos existentes.
• *Damaging or destroying natural resources, or deteriorate existing nests.*

• Vaciar o depositar basuras, productos químicos, desperdicios o deshechos de cualquier naturaleza o volumen. Las basuras deben retirarse fuera de la unidad.
• *Throwing garbage, chemical waste or any kind of trash to the environment. Take any garbage with you, outside the monument.*

• Destruir, dañar, remover o extraer suelo, arena, rocas, y todo tipo de materiales naturales de la isla.
• *Destroying, damaging, removing or extracting soil, rocks, sand or any kind of island material.*

• Molestar, perturbar, capturar y/o alterar el comportamiento de los pingüinos, evitando la permanencia del turista en un tiempo prolongado, en especial en aquellos nidos que se encuentren a menos de 1 metro de distancia del sendero.
• *Bothering, perturbing, capturing or altering penguins natural behaviour. Avoid staying too much time in the same place, specially where nests are close to the trail.*

• Cortar, quemar, arrancar, sacar, extraer o mutilar ejemplares de la flora, ya sean vivos o muertos.
• *Cutting, burning, tearing, taking off, extracting or mutilating any flora species, live or dead.*

• Destruir nidos, lugares de reproducción o crianza, o recolectar huevos, semillas o frutos, o ejecutar cualquiera acción que interfiera o impida el cumplimiento del ciclo de reproducción de las especies de fauna y/o flora.
• *Destroying nests, reproductive or breeding spots, collecting eggs, fruits or seeds, or executing any action that interfers or interrupt the reproductive cycle of any species of flora and fauna.*

• Está prohibida la introducción de plantas exóticas y animales domésticos.
• *It is forbidden to enter with exotic plants or domestic animals .*

• Provocar contaminación acústica o visual, como el uso de cámaras fotográficas o dispositivos móviles con sonido o flash.
• *Causing any visual or acoustic contaminartion with the camera sounds and flashes. Turn off the sound and flash of the camera or mobile device.*

• El uso de drones y en general de tecnología RPAS, está prohibido en las Áreas Silvestres Protegidas del Estado en la Región de Magallanes y Antártica Chilena.
• *Using of drones and any RPAS technology are forbidden in any of the Natural Protected Areas of the State in Magallanes and Antartica Chilena region.*

• La perturbación de la fauna en momentos críticos, como es el tránsito desde y hacia el mar desde los nidos, el o los visitantes deberán respetar el paso de los pingüinos, sin acosarlo u hostigarlo, dándole mínimo 2 metros de distancia para su normal desplazamiento.
• *The disturbance of fauna in critical periods such as the transit of penguins from the sea to the nests or vice versa must be avoided. Visitors must respect when penguins are walking to or from the sea, with a minimum distance of 2 metres, with out following, persuing, hostigating or interferring with its displacement.*

• No se podrá utilizar bastones para selfie al interior de la isla.
• *The use of selfie sticks is forbidden. Some tourist try to take selfies with penguins or picking them with the stick.*
• No se podrá consumir alimentos durante la visita a la isla.
• *Food consumption is forbidden during your visit to the island.*

Señora y señor visitante:
Nuestras áreas silvestres protegidas son patrimonio de todos.
¡Conózcalas, disfrútelas y ayúdenos a conservarlas!

REPÚBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
CORPORACIÓN NACIONAL FORESTAL
Punta Arenas – Av. Bulnes 0299 – Fono: (56-61) 223 85 81
Puerto Natales - Manuel Baquedano 847 - Fono: (56-61) 241 14 38
www.conaf.cl
Informaciones, reclamos y sugerencias
http://oirs.conaf.cl/

Ministerio de Agricultura
Gobierno de Chile

MONUMENTO NATURAL

LOS PINGÜINOS

Región de Magallanes y Antártica Chilena

General background
Created in 1966, this Natural Monument is formed by the Marta (12 ha) and Magdalena (85 ha) islands.

It is located in the Strait of Magellan, at about 35 km north of Punta Arenas, at 52º 51' South and 70º 34' West.

Fauna in the place
There are mainly individuals of Magellanic penguin (Spheniscus magellanicus) which nest at Magdalena island, estimating a colony of 56, 000 couples.

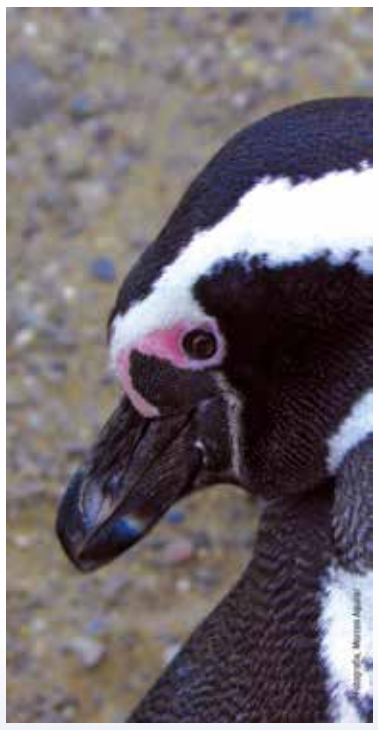
In Marta island there are also other species of birds and mammals: cormorant, common gull and dolphin gull. There can also be seen species of sea mammals, such as the southern sea lion (Otaria flavecens) and southern fur seal (Arctocephalus australis).

Both islands are covered by scarce herbaceous vegetation.

What is the magellanic penguin like?
It has a black beak with a grayish border and a noticeable white circular border, which starts on the forehead and comes together at the throat. Its head, collar and upper part are black. From the front you can see two black pectoral borders, and the rest of its lower parts are white, with a black line running along the black of the back.

Even though they are similar, the males are larger than the females. The former weigh about 4,500 grams, whereas the latter weigh about 3,750. They feed on different fish species, like anchovies.

What is their reproductive cycle?
The penguins arrive at the colony during September. The egg laying process takes place in October and after a 40-day incubation period, they hatch in November. The full independence of the hatchlings takes place in the January-February period. Afterwards, the shedding process takes place in adults, and also their leaving to the coastal waters of the Atlantic and Pacific oceans (in April), where they feed on the open sea and then migrate, until they return to the colony in September.



They nest in caves that are dug by themselves, and they generally lay two eggs.

What can you do to help their conservation?
Do not disturb them when you visit their colonies. Respect their environment by being just an observer. Avoid making loud noises, do not run after them and allow them to pass in front of you when they come and go from the sea with their food. If you take pictures, do not use the flash of your camera under any circumstances, as it affects their vision. Do not throw garbage or food leftovers, because you might endanger them.

Public use
The Natural Monument can be visited from October to March, on tourist vessels that depart from Punta Arenas. The sailing time is about 5 hours (to and fro), considering a one-hour stay in the island. This time is enough to walk the 1400 m circuit, which penetrates into the existing penguin colony at Magdalena island.

This Natural Monument hosts more than 30,000 people a year.

Available facilities
The island has the permanent presence of park rangers and an Information Room, fitted in the Lighthouse, which was declared a National Monument, considering its early origin (from the past century). There you can find historical information, as well as information on the local flora and fauna.

The history of the islands*
The Marta and Magdalena islands (along with Isabel and Contramaestre) are the easternmost islands of the Strait of Magellan. This condition turned them into the eastern boundary of the Kawésqar canoers, who had inhabited this land for thousands of years. The islands were a privileged site, considering the abundance and diversity of their fauna.

These early sailors made communication possible between the continental land hunters and from Tierra del Fuego –who did not use to sail- through this bridge between the islands; and so it has been demonstrated by several archaeological sites.

Starting in 1520, the islands were used by European explorers to supply their ships with large amounts of eggs and/or meat, to continue their journeys throughout the world.

** Information provided by Alfredo Prieto*

fotografía: Marcos Aguilar